

## Z m l u v a

č. 700/066L-0001/2018

### o poskytnutí podpory v lesnom hospodárstve na plnenie mimoprodukčných funkcií lesov

v zmysle výnosu Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky z 10. decembra 2014 č. 660/2014-100 o poskytovaní podpory v poľnohospodárstve, potravinárstve, lesnom hospodárstve a rybnom hospodárstve, podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 513/1991 Zb.“) v spojení so zákonom č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 358/2015 Z. z.“), zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 523/2004 Z. z.“), zákon č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 357/2015 Z. z.“), v súlade s nariadením Komisie (EÚ) č. 1407/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* (Ú. v. EÚ L 352/1, 24.12.2013) (ďalej len „minimálna pomoc“), v zmysle Schémy minimálnej pomoci v lesnom hospodárstve na plnenie mimoprodukčných funkcií lesov číslo schémy DM-12/2017 (ďalej len „schéma“), v zmysle vyhlášky Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky č. 226/2017 Z. z. o poskytovaní podpory v lesnom hospodárstve na plnenie mimoprodukčných funkcií lesov (ďalej len „vyhláška č. 266/2017 Z. z.“) a v súlade s usmernením Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky č. 25695/2017 zo dňa 13. 11. 2017

(ďalej len „zmluva“)

#### **Poskytovateľ podpory: Pôdohospodárska platobná agentúra**

Sídlo: Hraničná 12, 815 26 Bratislava

IČO: 30 794 323

Štatutárny orgán: Ing. Juraj Kožuch, PhD., generálny riaditeľ

Rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 473/2003 Z. z. o Pôdohospodárskej platobnej agentúre, o podpore podnikania v pôdohospodárstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 473/2003 Z. z.“) s pôsobnosťou podľa zákona č. 280/2017 Z. z. o poskytovaní podpory a dotácie v pôdohospodárstve a rozvoji vidieka a o zmene zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých

zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 280/2017 Z. z.“).

Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava  
Číslo účtu:  
výdavkový: SK86 8180 0000 0070 0007 1142  
príjmový: SK50 8180 0000 0070 0015 6568  
bežný: SK41 8180 0000 0070 0046 9943  
(ďalej len „PPA“)

**Príjemca podpory:**    **Obchodné meno:**    **FARLES, s.r.o.**  
Sídlo:    Študentská 20, 960 01 Zvolen  
IČO:    36641847  
IČ DPH SK:    SK2022075506  
Štatutárny orgán:    Ing. Jozef Juraško, konateľ spoločnosti

Bankové spojenie:  
Číslo účtu:  
Kontaktné údaje - tel./fax/e-mail: farles.jurasko@gmail.com  
Registrácia:    obchodný register Okresného súdu Banská  
Bystrica, oddiel, vložka č.: Sro, 10864/S  
Evidenčné číslo žiadosti: 700/066L-0001/2018

(ďalej len „príjemca“)

Príjemca a PPA ďalej jednotlivo ako „zmluvná strana“, spolu ako „zmluvné strany“.

## **Článok I.**

### **Predmet zmluvy a účel podpory**

1. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytovaní pomoci obhospodarovateľovi lesa pôsobiacemu v sektore lesného hospodárstva na plnenie mimoprodukčných funkcií lesov.
2. Účelom poskytnutia pomoci je podporiť plnenie mimoprodukčných funkcií lesov.
3. Forma podpory: pomoc je priamou formou štátnej pomoci ako jednorázová podpora.

## **Článok II.**

### **Termín plnenia**

1. PPA sa zaväzuje vyplatiť príjemcovi podporu v termíne do 31. 12. 2018.

### **Článok III.**

#### **Výška podpory**

1. PPA sa zaväzuje poskytnúť príjemcovi podporu v sume: 6 214,34 EUR (slovom: šesťtisícdvestoštrnásť EUR a tridsaťštyri eurocentov), a to na účet príjemcu uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
2. Podpora je poskytnutá na základe potvrdenia Okresného úradu , pozemkový a lesný odbor č. OU-ZH-PLO-2018/009436 zo dňa : 24.08.2018

Výška požadovanej podpory celkom: 24 160,60 EUR.

Koeficient prepočtu: 0,25721.

Výška priznanej podpory celkom: 6 214,34 EUR (ďalej len „podpora“).

### **Článok IV.**

#### **Povinnosti príjemcu**

1. Príjemca sa zaväzuje po celú dobu platnosti tejto zmluvy plniť povinnosti z nej vyplývajúce a dodržiavať legislatívu EÚ a všeobecne záväzné právne predpisy SR.
2. Príjemca sa zaväzuje zabezpečiť hospodárne, efektívne a účinné vynakladanie prostriedkov z poskytnutej dotácie v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z..
3. Príjemca je povinný pomoc použiť v zmysle výnosu v spojení so schémou, v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. a s článkom I. tejto zmluvy.
4. Ak sú programom starostlivosti o lesy príjemcovi v zmysle § 1 písm. a) vyhlášky č. 266/2017 Z. z. (ďalej len „PSL“) stanovené povinnosti podľa § 2 ods. 2 písm. a) a/alebo písm. b) vyhlášky č. 266/2017 Z. z. bez časového obmedzenia, príjemca je povinný splniť tieto povinnosti najneskôr do konca platnosti PSL.
5. Príjemca vyhlasuje, že je oprávneným príjemcom v zmysle časti E. schémy a splnil podmienky poskytnutia pomoci uvedené v časti J. schémy.
6. Príjemca vyhlasuje, že nie je podnikom v ťažkostiach v zmysle čl. 2 ods. 18 nariadenia Komisie (EÚ) č. 651/2014, a to za predchádzajúce ukončené účtovné obdobie.
7. Príjemca zúčtuje poskytnutú podporu PPA podľa § 8a ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. v termíne do 15. marca nasledujúceho rozpočtového roka po roku, v ktorom mu bola podpora poskytnutá.
8. Príjemca je povinný na žiadosť orgánu oprávneného na vykonanie kontroly alebo vládneho auditu preukázať účel použitia podpory poskytnutej zo štátneho rozpočtu listinnými dôkazmi, ktorých obsah dokazuje skutočnosti vzťahujúce sa na použitie podpory.
9. Správa finančnej kontroly na základe zákona č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov ukladá odvod a penále z neoprávnené použitých alebo zadržovaných finančných prostriedkov štátneho rozpočtu. Sumu v stanovenom termíne odvedie príjemca na číslo účtu uvedené v súlade s pokynmi PPA.
10. Príjemca je povinný umožniť Ministerstvu financií SR overiť skutočnosti spojené s vykonaním vládneho auditu poskytnutia pomoci. V prípade zistenia Ministerstva financií SR, že pomoc sa poskytuje v rozpore so zákonom č. 358/2015 Z. z. oznámi

túto skutočnosť bezodkladne PPA, ktorá je povinná okamžite pozastaviť ďalšie poskytovanie pomoci.

11. Prijemca je povinný umožniť Protimonopolnému úradu SR overiť skutočnosti spojené s vykonaním kontroly poskytnutia minimálnej pomoci.
12. Prijemca je povinný uchovať doklady týkajúce sa poskytnutej podpory počas 10 rokov od dátumu prijatia podpory.
13. Prijemca je povinný uvádzať platné, úplné a pravdivé informácie vo všetkých dokumentoch, ktoré je na základe zmluvy povinný predkladať PPA.
14. Prijemca sa zaväzuje v lehote do 3 pracovných dní od vzniku každej novej skutočnosti v súvislosti s poskytnutím podpory informovať PPA (s preukázateľným doručením) najmä však o:
  - a) každej zmene identifikačných údajov príjemcu vrátane právneho nástupníctva,
  - b) správnom, súdnom, exekučnom alebo inom konaní, ktoré súvisí s predmetom plnenia zmluvy,
  - c) vyhlásení konkurzu alebo začatí reštrukturalizačného konania na majetok príjemcu, vstupe príjemcu do likvidácie.
15. Prijemca sa zaväzuje v lehote do 15 pracovných dní od vzniku predmetnej skutočnosti písomne (s preukázateľným doručením) informovať PPA o všetkých ďalších skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na riadne plnenie zmluvy.

## **Článok V.**

### **Osobitné ustanovenia**

1. PPA poskytne príjemcovi podporu, ak:
  - a) má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom
  - b) a nie je v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku
  - c) a nie je voči nemu vedený výkon rozhodnutia
  - d) a neporušil v predchádzajúcich troch rokoch zákaz nelegálneho zamestnávania v zmysle zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov
  - e) a nemá evidované nedoplatky poistného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie.
2. PPA je oprávnená v zmysle § 6 a násl. zákona č. 357/2015 Z. z. vykonať u príjemcu finančnú kontrolu.

## **Článok VI.**

### **Zmluvná pokuta**

1. Prijemca berie na vedomie, že každé podstatné porušenie zmluvy zo strany príjemcu PPA považuje za porušenie finančnej disciplíny v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. a môže mať za následok príslušné sankcie (ukončenie zmluvy, vrátenie vyplatenej podpory vrátane penále, posudzovanie trestnoprávnej zodpovednosti).
2. Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom sa pokladá nedodržanie podmienok zo strany príjemcu, ktoré mu vyplývajú zo zmluvy, a to najmä:

- a) ak sa po uzatvorení zmluvy preukáže, že bola uzatvorená na základe nepravdivých, nesprávnych alebo neúplných údajov predložených príjemcom;
  - b) ak príjemca nesplní povinnosti vyplývajúce z čl. IV ods. 4 tejto zmluvy.
3. Za porušenie zmluvy podstatným spôsobom je príjemca povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 20 % z podpory. Uplatnením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo na náhradu škody a povinnosť vrátiť neoprávnene poskytnutú podporu.

## **Článok VII.**

### **Ukončenie zmluvy**

1. Závazky zo zmluvy zanikajú splnením povinností príjemcu uvedených v tejto zmluve, najneskôr však 31. 03. 2019, s výnimkou ustanovení čl. IV. ods. 12 tejto zmluvy, kde záväzky zo zmluvy zanikajú po uplynutí 10 rokov od poskytnutia platby a čl. IV. ods. 4, kde záväzky zo zmluvy zanikajú splnením povinnosti v zmysle tohto odseku, najneskôr však do skončenia platnosti PSL .
2. K ukončeniu zmluvy pred uplynutím doby trvania záväzkov zo zmluvy môže dôjsť:
  - a) písomnou dohodou zmluvných strán; dohoda zo strany PPA je možná, iba ak sú vzájomné finančné záväzky zmluvných strán vysporiadané, prípadne zo strany PPA nebola podpora vyplatená;
  - b) odstúpením od zmluvy jednou zo zmluvných strán v zmysle ustanovenia § 344 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb.
3. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom preukázateľného doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane. Odstúpenie od zmluvy je spojené s povinnosťou príjemcu vrátiť PPA celú vyplatenú podporu vrátane penále. Ustanovenia zákona č. 513/1991 Zb. o náhrade škody týmto nie sú dotknuté.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzky zo zmluvy zanikajú dňom vstupu príjemcu do likvidácie, ako aj dňom vyhlásenia konkurzu na majetok príjemcu, ak k vstupu príjemcu do likvidácie a k vyhláseniu konkurzu došlo v období do vyplatenia podpory.

## **Článok VIII.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 40/1964 Zb.“) táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia zmluvy do troch mesiacov od jej uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 zákona č. 40/1964 Zb., že k uzavretiu zmluvy nedošlo.
4. V prípade sporu, týkajúceho sa nezverejňovaných údajov uvedených v tejto zmluve, sa bude postupovať podľa rovnopisu tejto zmluvy uloženej u PPA.

5. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej písomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku k zmluve, podpísaného zmluvnými stranami. Na uzatvorenie dodatku k zmluve neexistuje právny nárok žiadnej zo zmluvných strán.
6. Práva a povinnosti vyplývajúce zo zmluvy prechádzajú aj na právnych nástupcov zmluvných strán.
7. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých po jednom obdržia zmluvné strany.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu neuzatvorili v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.
9. Osoby podpisujúce zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvných strán.

Za poskytovateľa dňa:

Za príjemcu dňa:

.....  
Ing. Juraj Kožuch, PhD.,  
generálny riaditeľ  
Pôdohospodárska platobná agentúra

.....  
FARLES, s.r.o.  
Ing. Jozef Juraško, konateľ spoločnosti